

## **Együttműködési megállapodás**

### **a Nemzeti Bányászati Egyetem, Dnyepetrovszk, Ukrajna**

(képviselő: Prof. Dr. Gennadiy Pivnyak rektor, Székhely: Dnyepetrovszk, K. Marx Av.19,  
Nyilvántartási szám:02070743..)

**és a**

### **Miskolci Egyetem, Magyarország**

(Képviselő: Prof. Dr. Patkó Gyula rektor, Székhely: 3515 Miskolc-Egyetemváros,  
Intézményi azonosító: FI87515)

**között**

#### **1. Célkitűzések**

A két fél közötti együttműködés a következőkre terjed ki:

- együttműködés az oktatók és kutatók továbbképzésében, mind az oktatás, mind a kutatás terén, az egyetemi és posztgraduális képzés fejlesztése érdekében,
- az oktatói, egyetemi hallgatói és a doktorandusz cserék támogatása, előírt és egyeztetett feltételek teljesítése mellett,
- közös érdekeltségű kutatási munkák végzése,
- a tudományos szakirodalom cseréje,
- kölcsönös tájékoztatás konferenciákról.

A megállapodás keretében fejlesztésre kerülő további területek és tevékenységek külön megegyezés tárgyát fogják képezni.

Az egyezmény felügyeletére és működtetésére mindkét fél kijelöl egy-egy koordináló személyt. Ezen együttműködés koordinátora a Miskolci Egyetem részéről egyetemi és kari szinten: dr. Márai Ferenc egyetemi docens, dékánhelyettes, valamint a Nemzeti Bányászati Egyetem, Dnyepetrovszk részéről: Prof. Olena Sdvizhkova.

#### **2. Az együttműködés módja**

Az együttműködés a két egyetem által rögzített előírások tiszteletben tartása mellett fog zajlani és a következőket fogja követni:

- mindkét fél ki fogja dolgozni az oktató- és kutatócserék rendszerét az egyéni és közös kutatási programok támogatása és a kölcsönös megismerés elősegítése érdekében,
- mindkét fél közre fog működni közös érdekeltségű oktatási és kutatási programokban,
- mindkét fél kész együttműködni az információcsere érdekében közös szimpóziumok rendezésében. A partnerek folyamatosan elküldik egymásnak a saját kiadású tudományos közleményeiket. Különösképpen támogatják az együttműködés keretében elért eredmények publikálását, a résztvevő munkatársak illetve szerzők nevének és egyetemének feltüntetésével.

### 3. Pénzügyi feltételek

Az együttműködés keretében megvalósulandó tevékenységekhez szükséges pénzügyi feltételeket felek esetenként rögzítik. Általános elv, hogy az utazási és vízumköltséget a küldő fél biztosítja.

A megállapodás keretében létrejövő oktató- és hallgatócserék finanszírozása érdekében a felek bizonyos nemzetközi programok által biztosított ösztöndíjak lehetőségeit is ki fogják használni.

### 4. A megállapodás érvényessége


A megállapodás határozatlan időre érvényes. Kölcsönös jóváhagyással a megállapodás szövege módosítható, vagy további szövegrészekkel kiegészíthető.

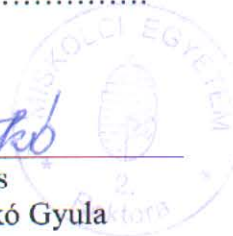
A jelen együttműködési megállapodás 2-2 angol és magyar nyelven írt példányban készült, amelyből mindkét fél egy-egy eredeti aláírással ellátott példányt kap.

A felek tudomásul veszik, hogy ezen együttműködési megállapodás érvényességéhez a felsőoktatásról szóló 2005. évi CXXXIX törvény rendelkezéseire tekintettel a Gazdasági Tanács véleményezése, és a Miskolci Egyetem Szenátusa jóváhagyó döntése szükséges.

Miskolc, 2008. július 21. ....

Dnyepetrovszk, 2008.05.21

  
 aláírás  
 Prof. Dr. Patkó Gyula  
 rektor  
 Miskolci Egyetem,  
 Magyarország



  
 aláírás  
 Prof. Dr. Gemadiy Pivnyak  
 rektor  
 Nemzeti Bányászati Egyetem,  
 Dnyepetrovszk, Ukrajna

